



[www.mairieaumetz.com](http://www.mairieaumetz.com)



# Journa Municipal





Sponsors



BUREAU D'ARPENTAGE ET DE TOPOGRAPHIE

**Jean-Luc BITARD SA**

Société de géomètres Experts fonciers DPLG  
jl.bitard.sa@wanadoo.fr

**GÉOMETRE-EXPERT**

CONSEILLER VALORISER GARANTIR

57100 THIONVILLE

03 82 53 28 09



ECLAIRAGE PUBLIC  
SIGNALISATION  
ILLUMINATIONS FESTIVES  
ENFOUISSEMENT DE RESEAUX

Société de Réseaux d'Infrastructures et  
d'Industries (SR21)  
Zone industrielle Route d'Hussigny  
54920 VILLERS LA MONTAGNE



Création et impression de tous vos imprimés  
étiquettes - affiches - dépliants - brochures  
flyers - liasses...

123, rue d'Uckange • 57190 FLORANGE  
Tél. 03 82 82 53 10 • Fax 03 82 58 91 55

MP PRESTATIONS  
ZAC DU TRIAGE 54560 AUDUN LE ROMAN 03 82 20 35 10

Mail : mpprestations@free.fr  
Facebook : MP Prestations

Electricité générale  
Aménagement intérieurs/extérieurs  
VRD/Assainissements

PAILLET René : 07 86 87 04 06  
MATHIEU Florian : 07 86 87 04 31



**Serrurerie  
Motorisation  
Menuiserie  
Aluminium & PVC  
Fermetures industrielles**

57100 THIONVILLE

Tél : 03 82 54 37 37

**LEGER**  
FUNERAIRE  
SERVICES FUNERAIRES

2, bis rue du Moulin  
57840 OTTANGE  
Tél: 03.82.50.55.55

Pompes Funèbres  
Permanence 7j/7, 24h/24

"Une équipe au service des Familles"

N° habilitation 16-57-108



**ACHETEZ VOTRE VOITURE  
MOINS CHER<sup>(1)</sup>  
AVEC LE CRÉDIT MUTUEL.**

ACHAT - FINANCEMENT<sup>(2)</sup> - ASSURANCE - ENTRETIEN  
Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités  
de remboursement avant de vous engager.



CRÉDIT MUTUEL AUMETZ-LANDRES  
3 Rue Saint-Martin - 57710 Aumetz

(1) Commande sur une sélection de véhicules neufs à prix remisés auprès de concessionnaires partenaires accompagnée d'un  
nouveau contrat de financement ou d'une prestation de services parmi l'assurance ou l'entretien et l'assistance. Voir conditions  
auprès des Caisses de Crédit Mutuel proposant ces offres et services et sur www.creditmutuel.fr (2) Après étude et sous  
réserve d'acceptation de votre dossier. Annonceur : Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées, société coopérative à  
forme de société anonyme au capital de 5 458 531 000 euros, 34, rue de Wacken, 67 313 Strasbourg Cedex 8, immatriculée au  
Registre du Commerce et des Sociétés B 568 505 354, contrôlée par l'Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution (ACPR),  
61, rue Talbot 75 436 Paris Cedex 09 et par la DGCCRF, 59 boulevard Vincent Auriol 75 013 Paris, intermédiaire en opérations  
d'assurance sous le N° Ordes 87 003 754 consultable sous www.orias.fr. Contrôle d'assurance souscrits auprès d'ACM IARD  
S.A., ACMEVE S.A., entreprises régies par le code des assurances. Le contrat d'entretien et d'assistance, ainsi que les contrats  
de LSA et LLD sont proposés par CM-CIC Bail - Société anonyme à conseil d'administration, société financière de crédit-bail  
mobilier, SA au capital de 26 187 800 euros, 12 rue Galton 75 002 Paris RCS Paris B 842017834, N° ORIAS 09046576.

**SO.PRO.EST**

Ravalement de façade  
Revêtements de sols  
Peinture Int. & Ext.  
Faux plafonds  
Décoration  
Cloisons

M.Pascal MARIANI  
13, rue Antoine PISLAR - 57710 AUMETZ  
Tél. / Fax : 03 82 59 26 75  
Port : 06 72 13 86 94

**AJ Bâtiment** SARL  
Site internet: aj-batiment.fr

CONSTRUCTIONS INDIVIDUELLES  
MAÇONNERIE • GROS-ŒUVRE • NEUF • RENOVATION  
GARANTIE DÉCENNALE MAAF

03.82.91.88.11

11, Rue Antoine Pislar - 57710 AUMETZ

ajbatiment@free.fr

Responsable de la publication : Mr Gilles DESTREMONT - Maire  
Rédaction : Mr Patrick RISSER - Conseiller Municipal en charge de la communication  
Mr Luc ARCISZEWSKI - Chargé de communication Municipal  
Impression : A2DV NUMERIQUE

# Sommaire

Sommaire .....	page 1
Édito .....	page 2
Agenda du Maire .....	pages 3 et 4
Vie municipale .....	pages 5 à 20
CCAS .....	pages 21 à 28
Enfance .....	pages 29 à 34
Médiathèque .....	pages 35 et 36
Calendrier des manifestations ....	pages 37 et 38
Associations .....	pages 39 à 61
Travaux et réalisations .....	pages 62 à 73
Infos .....	page 74
Vœux du Maire .....	page 75
État civil .....	pages 76 et 77

## édito

Chères concitoyennes, chers concitoyens.

C'est avec gravité que je m'adresse à vous dans cet éditorial.

Nous assistons, impuissants, à une attaque sans précédent menée par le gouvernement contre les collectivités locales et plus particulièrement contre les communes.

Après les baisses successives des compensations de l'État sous le gouvernement Hollande, deux décisions graves ont été prises par le gouvernement Macron.

La première est l'exonération pour 80% des foyers de la taxe d'habitation. Le manque à gagner pour les communes serait compensé par l'État, mais on sait ce qu'il en est des promesses gouvernementales !

La deuxième est la suppression des emplois aidés. Cette mesure aura deux conséquences : suppressions d'emplois et des difficultés supplémentaires pour les collectivités

locales à continuer de fournir à leurs administrés un service public de qualité.

Ces mesures sont dangereuses pour l'avenir des services de proximité et conduiront à des déserts où tous les services publics auront disparu.

De plus, elles sont illogiques. Le gouvernement cherche par tous les moyens à faire des économies, pourtant la suite de l'exonération de la taxe d'habitation coûtera à l'État 10,4 milliards d'euros par an !

Comprenne qui pourra. Vous voyez que les perspectives pour l'avenir sont assez sombres. Mais vous pouvez être assurés que vos élus feront le maximum pour faire face à cette situation.

Je vous présente mes meilleurs vœux.

M. Gilles DESTREMONT



[www.mairieaumetz.com](http://www.mairieaumetz.com)

Facebook : Aumetz c'est vous

<p>SARL D'ARCHITECTURE AU CAPITAL DE 10 000 € NUMERO S10210 A L'ORDRE DES ARCHITECTES TVA FR 481 204 386 00041 RCS SARREGUEMIBNES - APE7111Z 5 PLACE SIBILLE 57200 SARREGUEMINES</p>	<p>SOCIÉTÉ D'ARCHITECTURE</p> <p><b>MINAIRE</b></p> <p>CHRISTOPHE &amp; ANNE</p> <p><b>PIERRON</b></p>
--	--

<p>Arrondissement de Thionville 6 Place de l'Hôtel de ville 57710 AUMETZ</p> <p>Téléphone : 03 82 91 90 63 Fax : 03 82 91 99 91 Mail : <a href="mailto:aumetz.mairie@orange.fr">aumetz.mairie@orange.fr</a> Site : <a href="http://www.mairieaumetz.com">www.mairieaumetz.com</a></p> <p>Ouvert au public Lundi Mardi Jeudi Vendredi De 9h à 12h et de 15h à 18h Mercredi De 9h à 12h et de 15h à 17h Permanence du Maire et des Adjointes sur rendez-vous</p>	



## JUILLET

- 04 - Assemblée Générale  
« Mines en Choeur »  
(Maison des associations)
- 05 - Réunion de travaux Gymnase  
- Permanence municipale  
(Mairie)  
- Réunion du personnel du  
Multi-accueil (Mairie)
- 06 - Comité de pilotage du contrat  
Enfance-Jeunesse (Mairie)  
- Inauguration du jardin  
partagé rue d'Ottange  
- Conseil Communautaire  
(Villerupt)
- 07 - Réunion Zone Commerciale  
(Mairie)
- 11 - Réunion Zone Commerciale  
(Mairie)
- 14 - Cérémonies officielles et ker-  
messe populaire du 14 juillet
- 19 - Permanence municipale  
(Mairie)
- 22 - Inauguration officielle du  
Mondial Air Ballon (Chambley)
- 24 - Réunion Mairie - CCPHVA  
(CCPHVA)  
- Comité de pilotage pour les  
friches commerciales Norminter  
(Mairie)
- 27 - Réunion prestataires (Mairie)
- 28 - Réunion de Chantier « Rue  
de l'Ancienne Mairie »  
- Permanence municipale  
(Mairie)

- 30 - Tournoi du Tennis Club  
d'Aumetz
- 31 - Réunion de la direction du  
Multi-accueil (Mairie)

## AOUT

- 02 - Permanence municipale  
(Mairie)
- 08 - Réunion pour Appels d'Offres  
Bâtiment Multi-générationnel  
(Mairie)
- 09 - Permanence municipale
- 13 - Challenge Gorisek (Stade)

## SEPTEMBRE

- 04 - Rentrée Scolaire municipale  
- Rentrée Scolaire du collège  
Marie-Curie de Fontoy (Fontoy)  
- Rencontre avec l'AGAPE  
(Mairie)
- 05 - Réunion de travail du bâti-  
ment Multi-générationnel (Mairie)
- 08 - Rencontre intercommunale  
avec les députés du territoire (Salle  
du Temple)
- 09 - Pot de départ de l'Abbé  
Kamm (Kiosque place de l'Hôtel  
de Ville)
- 11 - Permanence municipale  
- Bureau municipal (Mairie)
- 12 - Commission d'Appel d'Offres  
(Mairie)
- 18 - Bureau municipal
- 19 - Bureau Communautaire  
(CCPHVA)
- 21 - Conseil municipal
- 24 - Elections Sénatoriales (Préfec-  
ture de Metz)  
- Marché du Terroir (Place de  
l'Hôtel de Ville)
- 26 - Commission d'Appel d'Offres  
- Bureau des Adjoints
- 28 - Rencontre SEMIV  
- Réunion de travail PLUIH  
Aumetz  
- Réunion de travail Hydrogéolo-  
gie Communale

## Agenda du Maire 2017

- 29 - Réunion de service adminis-  
tratif  
- Permanence municipale

## OCTOBRE

- 02 - Permanence municipale  
(Mairie)  
- Réunion Zone Commerciale  
(Mairie)  
- Bureau municipal  
(Mairie)
- 03 - Conseil Communautaire  
(Ottange)
- 05 - Rencontre avec la nouvelle  
inspectrice de l'Éducation Natio-  
nale (Mairie)
- 06 - Inauguration de la Fête de la  
science (Salle des spectacles et  
Mairie)
- 09 - Bureau des Adjoints
- 13 - Permanence municipale
- 16 - Bureau municipal
- 17 - Réunion de direction  
- Remise officielle des Di-  
plômes Nationaux des Brevets  
(Collège Lionel TERRAY Au-  
metz)
- 25 - Entretiens d'embauche  
direction périscolaire
- 27 - Verre de l'amitié de la soirée  
créole des «Ailes d'Eurydice»

## NOVEMBRE

- 03 - Réunion de direction  
- Réception des harmonies pour  
le 95ème anniversaire de l'har-  
monie d'Aumetz
- 04 - Matinale des propriétaires
- 05 - Concerts du 95ème anniver-  
saire de l'harmonie d'Aumetz
- 07 - Bureau des Adjoints
- 09 - Réunion Eco-cité EPA  
- Réunion Zone Commerciale  
(Mairie)
- 13 - Bureau municipal

## Agenda du Maire 2017

- 14 - Rencontre avec la Gendarme-  
rie  
- Réunion de direction  
- Réunion de direction Multi-  
Accueil
- 15 - Réunion Zone Commerciale
- 17 - Repas des bénévoles (du 21  
juin et du 14 juillet)  
- Beaujolais Nouveau de  
l'Amicale des Anciens Sapeurs-  
Pompier
- 19 - Apéritif de l'Amitié de la Fête  
de la Sainte Cécile (Mairie)
- 20 - Bureau des Adjoints
- 23 - Entretiens d'embauche  
direction périscolaire
- 24 - Rencontre bureau d'étude  
- Permanence municipale
- 27 - Conseil municipal
- 28 - Réunion de direction  
- Bureau Communautaire  
(CCPHVA)  
- Conseil Communautaire  
(Ottange)
- 30 - Permanence municipale  
- Réunion de travail projet  
médiathèque  
- Réunion de direction  
- Réunion Zone Commerciale

## DECEMBRE

- 01 - Permanence municipale
- 04 - Bureau des Adjoints
- 07 - Rencontre de travail pour le  
PDUD  
- Premier PACS
- 08 - Réunion du SEAFF (Fontoy)
- 09 - Tournoi de poker du Téléthon  
(Mairie)
- 10 - Marché de Noël (Place de  
l'Hôtel de Ville)
- 11 - Bureau municipal
- 12 - Réunion de travail sur le pro-  
jet Médiathèque
- 13 - Permanence municipale  
- Réunion Zone Commerciale
- 15 - Repas du personnel municipal  
et arbre de Noël des enfants du  
personnel (Salle de Spectacles)

- 18 - Bureau des Adjoints  
- Bureau Communautaire
- 19 - Permanence municipale  
- Conseil Communautaire (Vil-  
lerupt)  
- Noël de l'IME (Aumetz)
- 20 - Rencontre de direction de  
service  
- Réunion de travail projet  
Médiathèque (Mairie)  
- Réunion de présentation des  
projets de l'ESSTIN des cités  
minières et de l'ancien cinéma  
(Mairie)  
- Réunion de personnel du  
Multi-accueil
- 21 - Conseil municipal
- 22 - Permanence municipale

## JANVIER

- 01 - Bureau des Adjoints
- 03 - Cérémonie des Voeux de  
Boulangers
- 05 - Cérémonie des Voeux d'Au-  
dun le Tiche
- 06 - Apéritif de l'amitié de l'AFFI  
(Salle de Spectacles)
- 07 - Fête de la BEFANA  
(Salle des spectacles)
- 09 - Réunion de direction
- 10 - Réunion avocat (Metz)
- 11 - Collectif contre la carrière  
d'Audun le Tiche (MJC d'Audun  
le Tiche)  
- Réunion avocat (Metz)  
- Réunion Zone Commerciale  
(Mairie)
- 12 - Voeux Municipaux (Salle de  
Spectacles)
- 05 - Cérémonie des Voeux de  
Villerupt
- 18 - Réunion publique collectif  
contre la carrière d'Audun le Tiche  
(Villerupt)
- 22 - Bureau municipal
- 23 - Réunion de direction

Les comptes rendus des conseils municipaux  
sont consultables sur :

[www.mairieaumetz.com](http://www.mairieaumetz.com)

# Cérémonies du 14 juillet

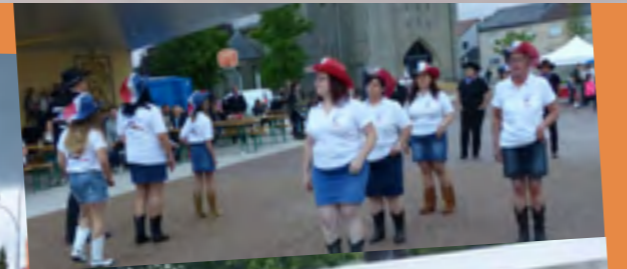
Le traditionnel défilé avec l'Harmonie d'Aumetz, suivi du dépôt de gerbes devant le Monument aux Morts par Monsieur le Maire Gilles DESTREMONT en compagnie de Monsieur le Député Brahim HAMMOUCHE ainsi que les représentants des anciens combattants messieurs Roger CLAUSSE et Mario MARTINIG



Discours de Monsieur le Maire Gilles DESTREMONT accompagné par ses élus suivi d'un vin d'honneur en musique avec l'Harmonie d'Aumetz.



La kermesse



En fin d'après-midi, le Twirling club et le Country club d'Aumetz nous ont présentés un spectacle.  
 Nous avons assisté ensuite à une retraite aux flambeaux suivie d'un beau feu d'artifice.  
 La soirée a été animée par l'orchestre JV MUSIC  
 Un grand merci à tous les bénévoles, on ne le redira jamais assez.



VIE MUNICIPALE

Marché du terroir

Le deuxième Marché du Terroir s'est déroulé sous le soleil.

Il a été animé par l'accordéoniste ENRIKE ANIMATION ainsi que par le groupe DETTO.

Les producteurs à l'unanimité, ont donné leur accord pour leur participation au prochain marché de 2018.

Merci à tous les protagonistes.

Pour la culture Marie LEBRUN



Marché du terroir

VIE MUNICIPALE



Cette année, le camion qui presse a connu un vif succès, 1,22 T ont été pressées, deux tiers de plus que l'année passée.

L'IME a participé en amenant les pommes de son verger. Les petits de la crèche, quant à eux, ont pu déguster le jus offert généreusement par Nicolas du camion qui presse.

Pour l'an prochain, nous attendons 2 tonnes !!!  
Préparez vos pommes pour septembre 2018.

Pour la culture Marie LEBRUN



RAMENEZ VOS POMMES,  
REPARTEZ AVEC VOTRE JUS

Venez presser vos fruits  
à **Aumetz** (à côté de la mairie)  
**Le 28 septembre**  
De 8H à 19H

Le camion qui presse

Pour faire presser vos fruits prenez rendez-vous au :  
**06 43 76 53 12**  
[www.lecamionquipresse.com](http://www.lecamionquipresse.com)



Aumetz

ENTRÉE LIBRE

**Fête de la SCIENCE**

Hôtel de ville d'Aumetz  
du 6 au 18 Octobre 2017 / 9-12h / 15-18h

**Conférences – Expositions**  
Programme complet sur [sciencenordmoselle.fr](http://sciencenordmoselle.fr)

ESCALES SCIENCES

UNIVERSITÉ DE LORRAINE ET LE RÉSEAU HUBERT CURIE

07 → 18  
OCT.  
2017

**ÇA DÉBOÎTE!**  
EXPOSITION  
EXPLORONS LE BOIS ET SES USAGES

**AUMETZ**  
Mairie, Salle de Réception

ENTRÉE LIBRE

UNE ESCALE PROPOSÉE PAR  
L'UNIVERSITÉ DE LORRAINE ET LE RÉSEAU HUBERT CURIE

ESCALES SCIENCES

**DE L'HOMO NUMERICUS AU CITOYEN NUMÉRIQUE**

INRIA

EXPOSITION LUDIQUE  
AUMETZ, Salle du Temple  
(arrrière de la mairie)

DU 07/10/17  
AU 18/10/17

Fête de la SCIENCE ► Aumetz

Du 6 au 18 Octobre 2017  
// 9-12h / 15-18h

ESCALES SCIENCES

**Conférence** - Vendredi 6 Octobre à 20h  
"De quoi parle le vent ? De quoi tremblaient les branches ?" - Filère Forêt Bois - avec Mathieu Tritoum, Professeur des Universités au Laboratoire d'Étude et de Recherche sur le Montreuilly Bois.

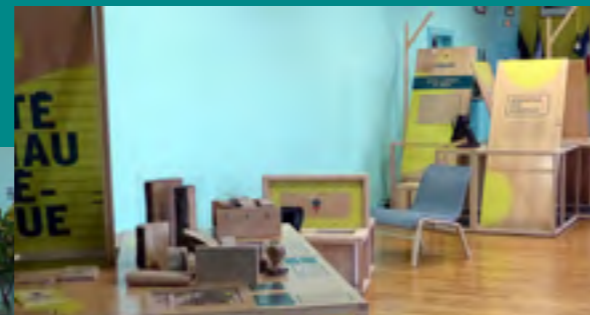
**Expositions**

**ÇA DÉBOÎTE! Explorons le bois et ses usages**  
La Lorraine est un vivier de chercheurs et de professionnels travaillant sur le bois. Ceci s'explique par l'histoire d'une région riche en forêts qui a su exploiter une formidable ressource. Énergie, construction, valorisation des molécules... L'exposition Ça déboîte! invite les visiteurs à découvrir les usages passés et futurs de ce matériau intemporel.  
» <http://www.escalesdesciences.fr/content/ça-déboîte>

**De l'Homo numericus au citoyen numérique**  
Maximiser le numérique pour ne pas le subir, c'est ce que propose cette exposition itinérante. Au travers d'animations ludiques (jeux avec le robot Poppy, jeux de logique, donuts interactifs, application collaborative, visite virtuelle avec casque immersif...), elle aide le visiteur à se familiariser avec les concepts sur lesquels repose l'informatique : les informations, les langages, les algorithmes et les machines), et le sensibilise aux enjeux du numérique, pour l'aider à devenir un citoyen éclairé sur ces questions.  
» <http://homonumericus.inria.fr>

Programme complet sur [sciencenordmoselle.fr](http://sciencenordmoselle.fr)







## Au programme de ces journées de partage scientifique :

A l'occasion de la Fête de la Science 2017, l'Université de Lorraine et l'IUT de Thionville/Yutz, en association avec la Coordination Nord Mosellane de la Fête de la Science (CNMFS), organisaient plusieurs manifestations entre Aumetz, Thionville et Uckange du 6 au 20 octobre 2017.

**Une conférence à Aumetz :** de Mathieu Pétrissans (Professeur des Universités au LERMAB, Université de Lorraine)

« De quoi parlait le vent ? De quoi tremblaient les branches ? »

**Des Expositions à Aumetz :** « Ca déboîte ! Explorons le bois et ses usages » et « De l'Homo numéricus au citoyen numérique » (Escalaes des sciences)

Merci encore aux bénévoles qui ont participé à l'accueil des expositions.



# Mardi 5 décembre

Journée nationale d'hommage aux Morts pour la France pendant la Guerre d'Algérie

Hommage aux Aumessois morts en M.A.F.N. Messieurs Robert MARQUIS et André TRIDANT.



**SAMEDI 25 NOVEMBRE**  
 18 H 00 :  
 Cérémonie en l'Eglise Saint-Gorgon  
 Fin d'office :  
 Dépôt de gerbe devant le Monument aux Morts.  
 Pot de l'Amitié avec le Traditionnel Repas du Mineur (Pain et Knacks)  
 Offerts par la Municipalité, salle de la Mairie.  
 Aubade musicale par l'Harmonie d'AUMETZ



# 11 NOVEMBRE 1918

14 18

COMMÉMORATION DE L'ARMISTICE

10h30  
 Rassemblement devant l'Hôtel de Ville  
 10h45  
 Dépôt de gerbes sur les tombes militaires  
 11h00  
 Départ du cortège pour l'église où un office funèbre sera célébré à la mémoire des victimes de Guerres



Suivi d'un pot de l'amitié offert à la population à l'Hôtel de Ville avec une Aubade musicale par l'Harmonie d'Aumetz



En ce jour, la France commémore le 99e anniversaire de l'Armistice du 11 novembre 1918 qui mit fin à la terrible épreuve de la Première Guerre mondiale, cinquante-deux mois de combats meurtriers, de cauchemars, de privations, de souffrances et de deuils.

tions venues du monde entier, qu'elles fussent européenne, asiatique... etc. C'est pour cela que nous faisons appel à la conscience et à la mémoire de chacun, afin que le sacrifice et l'espérance qui habitaient toutes ces victimes, inspirent nos actions en faveur de la Paix, de la Solidarité et de la Fraternité.

Nous ne pouvons oublier le courage, l'abnégation, l'espérance en la paix de ces généra-





Un marché de Noël sous la neige et la pluie...  
 Un grand merci à toutes les associations pour leur participation. Chacun a vaillamment tenu son stand jusqu'à la dernière minute avec le sourire, beaucoup de sérieux, et ce malgré le temps.  
 L'Harmonie d'Aumetz a offert un concert au kiosque, les doigts gelés sur leurs instruments, ils ont néanmoins interprété leur répertoire, le public était ravi. Merci à tous les musiciens, au chef d'orchestre et à la présidente. Encore une fois, Aumetz a la chance d'avoir un tissu associatif aussi dévoué. Bonne année à tous.

Marie LEBRUN adjointe au Maire



## REPRISE DU GOÛTER DES ANCIENS

Le 5 octobre 2017 : ouverture du foyer de nos aînés.

Ravie de vous compter parmi nous nombreuses et nombreux à ce rendez-vous du jeudi.

Après l'allocution habituelle de la Vice-Présidente accompagnée de Mme Omodei Arlette, le traditionnel gâteau fut offert autour d'un café.

La pause gourmande terminée, jeux de cartes et discussions ont repris bon train.

Merci aux services techniques pour la navette mise en place, qui permet à nos personnes âgées de venir à ce rendez-vous.



C'est lors d'un dimanche pluvieux que s'est déroulée la vente des brioches de l'amitié au profit de l'APEI de THIONVILLE.

11 associations ont répondu présentes pour permettre au CCAS de récolter une somme maximale. 400 brioches ont été commandées pour l'occasion à la boulangerie RORHBACHER d'AUMETZ et à la boulangerie la TRADITION DORÉE de TRESSANGE.

Merci à elles et à Intermarché pour son don de sachets d'emballage.

Merci aux représentants associatifs et aux membres du CCAS pour la distribution. Merci aux personnes généreuses qui ont ouvert leur porte. Grâce à cela, 380 brioches et 1165 euros ont pu être récoltés. Le reste des brioches a été donné à l'école maternelle pour leur semaine du goût et l'argent a été directement versé au siège de l'APEI de THIONVILLE.

Le CCAS

## CANICULE ET GRAND FROID

Le CCAS a toujours eu à cœur l'aide et le soutien des personnes les plus vulnérables de notre commune.

En 2015 nous avons créé un fichier des personnes souhaitant s'inscrire sur notre liste du plan canicule, sont concernées les personnes de plus de 65 ans et les personnes handicapées. Avec la venue de notre nouvel agent de ville, le CCAS a décidé de mettre en place une visite à domicile des inscrits et des personnes que nous avons ciblées avec l'aide de Mme OMODEI Arlette.

Mme CANGINI Isabelle membre du CCAS et Mr CHOJNACKI Stéphane ASVP (Agent de surveillance de la voie publique) s'est rendu de domicile en domicile pour prodiguer conseils, écoute et aide.

Dans la continuité de ce plan, le plan grand froid a été mis en route.

Merci à nos deux visiteurs.

Plan **GRAND-FROID**  
Protégez-vous | Aidez-nous

Appeler gratuitement le **115**  
Si vous trouvez un sans abri

[www.plangrandfroid.gouv.fr](http://www.plangrandfroid.gouv.fr)



### PLAN GRAND FROID

Dans un souci de bien-être de nos anciens, des personnes handicapées et isolées vulnérables, le CCAS met en place le plan grand froid qui, dans la continuité du plan canicule, permet d'apporter une aide et/ou un conseil.

Pour rappel, en cas de grand froid et / ou neige exceptionnelle du 01 novembre 2017 au 01 Mars 2018, vous pouvez contacter la mairie aux heures d'ouverture des bureaux:

De 9h à 12h et de 15h à 18h au

**03.82.91.90.63**

Sont concernées toutes personnes âgées de 65 ans et plus, les personnes en difficultés et /ou isolées et les personnes à mobilité réduite.

Amandine HUBERT et Arlette OMODEI : Permanences sociales.





Pour cette cuvée 2017, 5 noces d'or, 2 noces de diamant et 1 noce de palissandre ont été conviées à notre réception à l'occasion de leur renouvellement des vœux de mariage. C'est le 19 octobre, à la salle polyvalente que le CCAS a reçu respectivement pour leurs 50 ans de mariage Mr et Mme PISLAR, leurs 60 ans de mariage Mr et Mme GLODT et Mr et Mme GLAVIC et pour leurs 65 ans de mariage Mr et Mme TRABALZA.

Après un repas Monsieur le Maire a invité les couples d'amoureux à renouveler leurs vœux devant famille et amis.

Un oui, un baiser, un bouquet de fleurs, un cadeau et des félicitations plus tard, les nouveaux

anciens mariés ont pu déguster une pièce montée.

N'oublions pas nos absents qui n'ont pu y assister: Mr et Mme GOURMI, Mr et Mme WEILER, Mr et Mme POLLASTRO et Mr et Mme COCETTA pour leurs 50 ans de mariage.

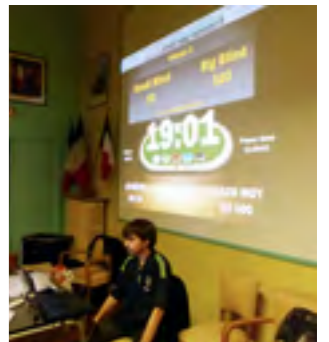
Une mention spéciale pour Mr et Mme LA-GHOUATI qui eux fêtent leurs 69 ans de mariage. En espérant pouvoir les voir l'année prochaine pour leurs 70 ans.

Merci à notre chef cuisinier Mr PITUELLO Mickaël et son équipe, à nos animateurs Mickaël et Jérôme et aussi aux bénévoles pour cette superbe journée.



# Téléthon

SOIRÉE POKER DU SAMEDI 9 DÉCEMBRE



Quelle effervescence dans la salle de réception de la mairie pour le poker en faveur du téléthon, et ce malgré la neige et le verglas !

Ce n'est pas moins de 59 joueurs qui ont répondu à l'appel pour cette manifestation.

Après plus de 8h de jeu, les 10 gagnants ont pu retirer lots et autres gains, qui avaient été donnés par différents commerçants de notre commune.

Merci à eux !



**Téléthon SAMEDI 9 DÉCEMBRE**  
**TOURNOI**  
**POKER**  
**AUMETZ**  
 Ouverture des portes à Mairie à partir de 17h30 jusqu'à 19h début du tournoi  
 Restauration sur place



Rendez-vous était donné à la salle du temple le 15 décembre 2017 pour la distribution des colis de Noël à nos aînés de plus de 65 ans et personnes handicapées.

Plus de 350 valisettes attendaient leurs bénéficiaires, avec la bonne humeur d'une équipe CCAS présente à toute épreuve.

Merci à tous !!!



## GOÛTER DE NOËL



Goûter de Noël de nos anciens le 14 décembre 2017 à 14h

Lieu : Salle des spectacles décorée de rouge, blanc et dorée

Programme des réjouissances : musique, spectacle de chants de la grande section maternelle Paul Verlaine, distribution des objets créés par les élèves, tombola et douceurs sucrées.

Acteurs : nos anciens, Mickaël RIEDEL, Gilbert BLAISE, Amandine HEIN et toute l'équipe CCAS

On mélange tout ça et on obtient un après-midi placé sous les rires, les chants, la joie et le plaisir de se retrouver ensemble.

Amour, santé et plein de bonnes choses pour l'année 2018 !!!



## Repas du personnel et arbre de Noël

Ho, ho, ho !!! Joyeux Noël !!!

Pour fêter comme il se doit la fin d'année 2017, le CCAS a eu l'idée d'organiser un arbre de Noël pour les enfants du personnel en même temps que le repas.

Et c'est autour de 23 bambins âgés de 2 à 15 ans que le père Noël est venu remettre les présents commandés pour l'occasion. Après bisous, câlins et autres photos, il a pris congé pour pouvoir continuer son travail.

Le personnel, les élus et les membres du CCAS se sont retrouvés dans la bonne humeur autour d'un bon repas accompagné de chants et danses.

Il ne faut pas oublier d'honorer Mr TRABLAZA Serge qui fêtait ses 40 années de services à la commune. À cette occasion, l'ensemble de l'équipe municipale et du CCAS lui a remis un cadeau pour son dévouement.



## Remerciements

Grâce à la présence, d'Isabelle, Katia, Gérard, Sébastien, Manu, Véronique, Anne et Arlette, tous membres du CCAS, nous avons pu organiser ces différentes manifestations afin de vous donner un peu de joie et de bonheur. Mais tout cela ne peut fonctionner sans l'aide de

l'ensemble des services techniques, des agents administratifs et des bénévoles qui accompagnent le CCAS pour l'organisation. L'équipe du CCAS et moi-même nous vous remercions du fond du cœur.





## LA RENTRÉE SCOLAIRE DE SEPTEMBRE

Effervescence dans les écoles pour la rentrée, retour à la semaine des quatre jours.

Les élèves ont été accueillis par Monsieur le Maire, son adjointe à la culture et de l'agent de Ville.



Un seul regret, les tableaux interactifs n'ont pas pu être installés comme prévu à la rentrée, toutefois trois nouvelles classes ont été équipées début janvier.

Les projets 2017/2018 se suivent et ne se ressemblent pas à l'école Marie Curie.

Durant le premier trimestre, les élèves du Cycle 2 ont participé à la semaine du goût.

Le but était de goûter aux saveurs des plats concoctés par les familles, mais aussi aux recettes élaborées avec les produits du jardin pédagogique à base de courgettes, potiron, herbes aromatiques ou framboises récoltées durant l'été. Enfin, chaque classe a réalisé une recette pour le marché de Noël de l'école.

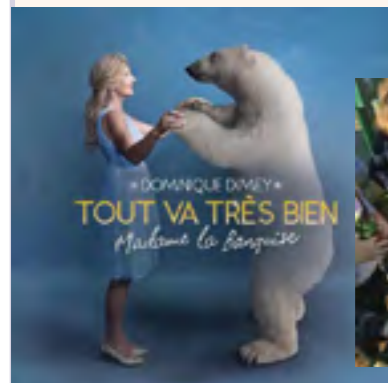
Au deuxième trimestre certaines classes prépareront leur classe transplanteée voile au lac de Gérardmer; d'autres répéteront les chants qu'ils interpréteront sur scène en juin avec Dominique Dimet, dans le spectacle « Tout va très bien Madame la Banquise », et les autres élèves quant à eux commenceront à

réfléchir sur le centième anniversaire de la commémoration du 11 novembre 1918 en réfléchissant sur le thème de la Paix.

L'école souhaite éditer en 2019 un calendrier sur ce thème avec le résultat du travail. Il y a encore bien d'autres projets de prévus en mai et juin, comme :

- La Journée de l'Europe avec une représentation de théâtre en allemand
- Une journée citoyenne à Verdun avec la collaboration des anciens combattants de la commune
- La participation aux Écoles fleuries
- La semaine de la prévention et des risques domestiques
- La traditionnelle journée cyclo et marche, et la kermesse pour clôturer tout cela !

La Directrice



## LE JARDIN DU PARTAGE

Les jardins du partage sont des jardins de proximité collectifs, dans toute leur diversité : ouvriers, pédagogiques, biologiques familiaux. La participation des habitants à la vie du jardin et à la gestion du site est partie intégrante des projets.

Initié par les élèves de l'école élémentaire cours moyen 1er et 2ème année de madame LAURENT Fanny, il ne demande qu'à être un lieu de vie ouvert sur le quartier, convivial, favorisant les rencontres et partages entre générations et cultures.

Il appartient à chacun de s'approprier le jardin et de le faire vivre dans les règles définies par les élèves. De par la réussite de ce projet, d'autres « coins nature » pourront

être créés par la suite sur la commune. Félicitations aux enfants.

Le mot des enfants :

Le jardin du partage est un lieu de détente où l'on peut cultiver et jardiner.

Notre jardin contient des légumes, des fruits et des aromates (fraises, tomates, thym, basilic, etc.)

Ces légumes et fruits pourront être cultivés en échange de l'entretien des lieux. À votre disposition, un banc, une poubelle, un composteur, un rangement pour les vélos et des sacs plastiques pour les déjections canines (canisette).

Nous espérons que vous prendrez soin de ce lieu.



# JOURNÉE NATURE

Les élèves de l'école Marie Curie et de la petite section de l'IME «La Sapinière» ont participé à plusieurs ateliers sur le thème de la nature. C'est dans ce cadre que David DAGNEAUX a présenté des photos animalières. Divers thèmes étaient abordés, le recyclage, le cycle de l'eau, le jardinage, etc.



# SAINT NICOLAS



# TÉLÉTHON



# Noël 2017 IME La Sapinière



Marché de Noël de l'IME

Vendredi 15 décembre 2017

# Un petit tour par le multi-accueil « Les Chrysalides »

L'année 2017 vient de s'achever. Durant ce dernier trimestre, Les enfants du multi-accueil se sont rendus le 28 septembre sur la place de la Mairie pour voir « le camion qui presse » les pommes pour obtenir du jus et le déguster. La semaine du goût qui a eu lieu du 09 au 15 octobre a été l'occasion de découvrir d'autres saveurs, de jouer avec les couleurs et les textures, de s'improviser petits cuisiniers avec confection de tartes aux tomates, de veloutés de légumes verts, de confection de jus de

fruits jaunes.... A chaque jour sa couleur et sa réalisation de plats : lundi rouge, mercredi vert, jeudi jaune et vendredi orange... Saint Nicolas est venu voir les enfants le vendredi 1er décembre et leur a apporté des chocolats, ce qui a été l'occasion d'inviter les parents à un petit goûter convivial. Le vendredi 22 décembre, c'est Père Noël qui est venu pour le plus grand plaisir des petits. Toute l'équipe du multi-accueil vous souhaite une bonne année 2018.



HALLOWEEN  
AU  
MULTI ACCUEIL

## Bilan Lire en Fête...Partout en Moselle !



**Samedi 30 septembre 2017**  
 Au fond des bois,  
 Spectacle de Léa PELLARIN  
 Pour les enfants de 0 à 5 ans



Une vingtaine d'enfants et les parents (et grands-parents) étaient présents au spectacle de Léa Pellarin. A la fin du spectacle, chacun a pu essayer les nombreux instruments de musique de la conteuse. Une belle matinée en compagnie de Léa !

**Vendredi 13 octobre 2017 à 20h à la médiathèque: « Même pas peur ! »**

Soirée pyjama frissonnante à écouter des histoires dans le silence de la nuit... Une quinzaine d'enfants sont venus écouter les histoires de sorcières, monstres et Cie...En pyjama ! Nous avons dû refuser des inscriptions...par manque de place. A renouveler puisque plusieurs demandes !



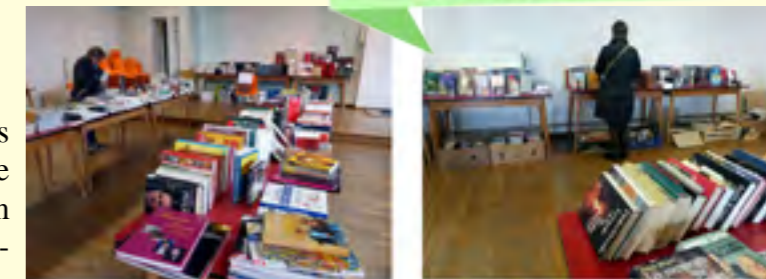
**Samedi 21 octobre 2017 à 10h30 :**

Doudous-lecteurs «Maman y'a un monstre sous mon lit !»  
 12 enfants accompagnés de leur parents, mamies, papi etc...sont venus assister à la séance des doudous lecteurs et ont ADORE !!



## Bourse aux livres

Cette année, nous annonçons une bourse aux livres exceptionnelle qui a duré 9 jours, du 15 novembre au 24 novembre 2017 inclus, salle de l'Ancien Temple Rue de la Fontaine. Vous avez été nombreux à venir chercher des petits trésors...l'année prochaine, elle devrait aussi être bien fournie, voire plus, puisque de nombreux livres vont être désherbés à la médiathèque.



### Bourse aux livres, c'est parti



## Bilan Noëls de Moselle

**Samedi 9 décembre 2017 à 10h30 :**

*Les doudous-lecteurs spécial Noël.*  
 Douze petits accompagnés de leurs parents, grands-parents, sont venus à la médiathèque découvrir des contes, comptines et formulettes de Noël. Comme toujours, beaucoup de succès !



Mercredi 13 décembre à 14h : Animation « La féerie de Noël »  
 Une quinzaine d'enfants ont bravé la neige pour venir écouter les belles histoires de Noël racontées par Mireille. Un bel après-midi !

**Du 28 novembre au 23/12/2017 :**

Exposition « L'esprit de Noël »  
 Une belle exposition que le public a apprécié.



**Vendredi 15 décembre à 20h :**

*Veillée-contes de Noël, en pyjama.*

15 enfants de 5 à 12 ans sont venus en pyjama, avec leur oreiller et leur couette pour écouter les histoires de Noël. L'animation a été suivie d'un temps convivial (chocolat chaud, jus de fruits, gâteaux, guimauves, clémentines etc...). Une très belle animation (les inscriptions ont été closes en 10mn !)



**Dimanche 17 décembre à 10h30 :**

*Spectacle de Nathalie ZOLKOS offert par le CD57 « Vite, Vite c'est Noël ! »*

11 enfants sont venus avec leurs parents assister au spectacle de Nathalie Zolkos, malgré le verglas bien présent ce matin-là.

Les enfants ont beaucoup aimé ce spectacle, et ont pu partager avec la conteuse durant le temps convivial proposé juste après. Un chouette spectacle !





# Calendrier des manifestations 2018

## JANVIER

- 07 Befana de l'AFFI salle des spectacles
- 12 Les voeux du Maire
- 28 AG du club de Country

## FEBVRIER

- 03 Distribution de crêpes par le conseil de fabrique à la salle du Temple
- 04 A.G. ATSO en Mairie
- 10 Carnaval de l'APE salle des spectacles
- 10 A.G. Harmonie d'Aumetz
- 18 Loto du CCAS
- 25 A.G. ONAC en Mairie

## MARS

- 02 A.G. CCM salle des spectacles
- 11 Choucroute de l'Harmonie salle des spectacles
- 18 Journée des enfants CCFD salle des spectacles
- 25 Goûter du CODERPA CCAS salle des spectacles
- 31 Chasse aux oeufs organisée par les Ailes d'Eurydice

## AVRIL

- 08 Kermesse du Country Club place de l'Hôtel de Ville ou salle des spectacles
- 14 et 15 salon de l'artisanat et de la gourmandise du Comité des Fêtes salle des spectacles
- 20, 21 et 22 Festival Mines en Choeurs

- 28 Poker du Basket Club en Mairie
- 30 Cérémonies du 1er mai en Mairie

## MAI

- 05 Soirée pâtes AFFI salle des spectacles
- 08 Cérémonies du 8 mai en Mairie
- 10 Marche de l'Ascension club Gym et Marche salle des spectacles
- 13 Soirée Karaoke du Comité des Fêtes salle des spectacles
- 26 Fête des Mères salle des spectacles

## JUIN

- 03 Brocante du Comité des Fêtes place de l'Hôtel de Ville
- 05 A.G. Mines en Choeurs
- 10 Concert ATSO Eglise
- 10 Noces d'or du CCAS salle des spectacles
- 12 Chanteuse CCPHVA salle des spectacles
- 17 Aubade de l'Harmonie dans les rues d'Aumetz
- 17 Repas de l'Amicale des Anciens Sapeurs Pompiers salle des spectacles
- 21 Fête de la musique
- 24 Kermesse de l'APE place de l'Hôtel de Ville
- 27 Concours de pétanque
- 30 A.G. Club Gym et Marche
- 30 Gala des P'tites Nanas salle des spectacles
- 30 Feux de la St Jean Du Foot au stade
- 30 A.G. Bâtiment associatif



# Calendrier des manifestations 2018

## JUILLET

- 14 Cérémonies du 14 juillet Mairie

## AOUT

- 05 Pique-nique de l'ATSO salle du Temple
- 12 Challenge Gorisek Foot au stade
- 15 Challenge Gorisek Foot au stade
- 26 Brocante du Foot parking de l'Intermarché

## SEPTEMBRE

- 01 Forum des associations salle des spectacles ou place de l'Hôtel de Ville
- 08 Tournoi de pétanque place de l'Hôtel de Ville
- 09 Marche populaire de la libération salle des spectacles
- 16 Retrouvaille de l'AFFI salle des spectacles
- 23 Marché du Terroir place de l'Hôtel de Ville
- 30 Bal des vendanges de l'ATSO salle des spectacles

## OCTOBRE

- 13 Soirée mucoviscidose des Ailes d'Eurydice salle des spectacles
- 20 Bal country salle des spectacles
- 27 Concert Mines en Choeurs
- 31 Halloween avec le Twirling club salle des spectacles
- Du 6 au 21 Fête de la science

## NOVEMBRE

- 04 Concert de l'Harmonie d'Aumetz salle des spectacles
- 09 Scolaires Temple et Mairie
- 10 Apéro et repas de l'ONAC salle des spectacles
- 11 Cérémonies du 11 novembre en Mairie
- 12 Scolaires Temple et Mairie
- 17 Soirée moules frites du foot salle des spectacles
- 18 Ste Cécile Mairie et Temple
- 25 Vide dressing du comité des Fêtes salle des spectacles
- 28 jusqu'au 5 décembre Expo sur l'histoire d'Aumetz par l'Amicale des Anciens Sapeurs Pompiers Mairie et salle des spectacles

## DECEMBRE

- 01 Ste Barbe en Mairie
- 05 Hommage aux morts pour la France pendant la guerre d'Algérie Mairie
- 07 St Nicolas Mairie et salle des spectacles
- 09 Marché de Noël place de l'Hôtel de Ville
- 09 St Nicolas de l'ATSO salle des spectacles
- 12 Colis de Noël du CCAS salle du Temple
- 13 Goûter du CCAS salle des spectacles
- 14 Repas du personnel salle des spectacles

## Des nouvelles de L'AFFI

### Les retrouvailles

Cette année encore après les vacances d'été nous nous sommes retrouvés ce dimanche 17 septembre 2017. Cette fête «des retrouvailles» permet de se revoir après les congés d'été et même si nous étions moins nombreux à participer à ce repas, l'ambiance était là.

Nous avons profité de cette occasion pour fêter les 50 ans de mariage de 4 de nos adhérents et les 65 ans de deux autres.

### Festival du film italien

Cette année encore, lors du festival du film italien, l'AFFI organisait une soirée à la salle polyvalente, permettant aux cinéphiles, entre deux films, de venir manger des spaghettis. Nous remercions la mairie pour le financement du ciné-bus.

Le comité



## Le comité des Fêtes

Le comité des fêtes a bien rempli son rôle en proposant différentes réjouissances (activités) tout au long de l'année 2017, celle-ci a été clôturée par le vide-dressing du 26 novembre.

Fidèle à ses statuts, le comité des fêtes a poursuivi ses investissements. Il s'agit de 2

### CONCERNANT L'ANNÉE 2018

La programmation de la matinée théâtrale prévue début janvier n'a pas eu lieu, suite à une annulation de dernière minute de la troupe. Mais rassurez-vous, le comité des fêtes a déjà pris contact pour l'année 2019. 2018 sera l'année des nouveautés, le traditionnel salon de la créativité deviendra : « Salon de l'artisanat et de la gourmandise » en date des 14 et 15 avril.

Autre nouveauté, le comité proposera une soirée « Karaoké » qui aura lieu le samedi 12 mai. Suivra l'incontournable brocante (15e édition) le dimanche 3 juin et le Vide-dressing du dimanche 25 novembre qui clôturera l'année.

Suite au voyage à KIRRVILLER au royal



vitres réfrigérées ainsi que du petit matériel pour un montant de 1700€. Il est à noter que nous avons fait réparer 2 planchas pour un montant de 700€. Pour reconnaître les membres du comité, nous avons commandé des maillots à l'effigie de l'association.

palace, le comité a décidé de programmer une sortie dont la date et le lieu restent encore à définir.

Que l'année 2018 vous apporte le bonheur et la santé, que les difficultés vous soient épargnées et que la joie soit au rendez-vous dans vos cœurs et ceux de vos proches.

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2018

Pour le comité, le président SCHROEDER Jean-Marie

Toute personne qui désirerait intégrer le comité des fêtes sera la bienvenue



**Fête champêtre du 6 août 2017**

Un groupe de bénévoles était présent dès 8h ce dimanche matin, il faisait déjà beau. On pose les barrières pour fermer la route à la circulation, puis on installe les stands pour griller les Cevapcici et la caisse et c'est au tour des tables et des chaises. Le soleil est présent, il va faire beau. Dans la salle du temple, tout est prêt pour recevoir les invités. À 9 h un joyeux groupe se met en marche guidé par Bernadette pour découvrir la nature. Stanko viendra leur apporter le café et les brioches toujours appréciés. Vers midi les convives arrivent hum... cela sent bon, l'odeur des grillades donne faim, les assiettes sont prêtes, le service peut commencer. Chacun papote avec son voisin, on refait le monde tout en dégustant, Cevap, café, tartes et gaufres. Puis c'est le moment où chacun rentre chez soi avec le sentiment d'avoir passé une belle journée à bientôt.

**Bal des vendanges du 1er octobre 2017**

Vendredi soir un groupe de Slovène est arrivé vers 18h à la salle des spectacles, quelle fut leur surprise de voir une salle bien décorée et le sourire des gens qui les ont accueillis. On discute, on leur souhaite la bienvenue. Ils sont fatigués, le repas est prêt, plus tard Magda désigne les personnes qui vont les héberger et chacun repart à la maison. Samedi matin, tout ce petit monde conduit par Magda a visité Luxembourg Ville. Dimanche, c'est le grand jour. Les musiciens arrivent, prennent place derrière leurs instruments et commencent à jouer dès 11h. Les danseurs se lèvent

**L'ATSO**

et c'est parti jusqu'à 19h dans une ambiance festive et gaie. Le repas copieux est très apprécié et la Potica pour les connaisseurs était un régal. La cueillette du raisin a eu un beau succès, la tombola a fait plaisir aux heureux gagnants, le bal animé par l'orchestre JAVOR a su mettre de l'ambiance et donner l'envie de danser sur une musique Slovène. Merci à une prochaine fois. Merci à tous nos bénévoles qui une fois encore se sont dépensés sans compter tout au long de ces jours.

Exposition du drapeau de la société des travailleurs slovènes d'origine (A.T.S.O.)

Nous avons été contactés par Mme Sophie Mouton, conservatrice du patrimoine au musée Lorrain de Nancy, pour l'exposition C'EST NOTRE HISTOIRE qui évoque l'histoire des migrants en Lorraine. Pour cette exposition, nous avons prêté notre drapeau ainsi qu'un cadre en bois avec la photo des membres de 1926.

Cette exposition se trouve au musée des ducs de Lorraine à Nancy 64 Grand rue du 7 octobre 2017 au 2 avril 2018.

**Activité de l'A.T.S.O.**

Lundi 14h 17h école slovène

Lundi 14h 17h dentelles

Mardi 19h30 21h30 répétition chorale

**L'ATSO****St Nicolas**

Ce dimanche 10 décembre, c'est un grand jour pour les Slovènes une tradition Saint-Nicolas (MIKLA-VZ), la salle bien chauffée décorée avec goût, sur la scène, les cadeaux et la tombola. Les lumières tout est prêt. Dehors la neige s'est mise à tomber à gros flocons, on se demande si les invités oseront braver ce temps d'hiver qui va de pair avec les festivités. Vers onze heures trente le monde arrive par petits groupes, chacun prend sa place, discute, les amis et familles se retrouvent. Un coup de téléphone, on s'excuse vu les conditions, pas grave on se verra en été. À 13h la présidente fait son discours de bienvenue. Et c'est parti, bon appétit, on sert l'apéro et ensuite on passe au repas, sur l'écran une rétrospective de l'ATSO défile, puis c'est Ernest qui nous fait voyager en Slovénie avec son piano à bretelle. Ensuite, c'est la chorale de la société slovène qui entame des chants de divers pays d'Europe avec pour finir avec un chant de Noël qui annonce la venue de Saint-Nicolas. On entend le bruit d'une sonnette, eh oui c'est Saint-Nicolas accompagné de

son fidèle compagnon qui distribue des bonbons, il s'installe dans son fauteuil et 15 enfants reçoivent un sachet de friandises, puis on pose avec Saint-Nicolas pour le souvenir, vient le tour des anciens 17 hommes de 80 ans et 19 femmes. Pendant ce temps les bénévoles distribuent le café avec une assiette garnie dans la tradition. Voici venu le moment du tirage de la tombola, elle fera 54 heureux. La pluie a fait place à la neige, on se dirige vers la fin de la fête, tout le monde est très content de cette journée familiale, la salle se vide doucement à l'année prochaine.

Merci à tous les bénévoles.

L'ATSO présente tous ses Vœux pour l'année 2018.



# GÉNÉRATION COUNTRY AUMETZ

La rentrée des GCA s'est faite début septembre avec une quarantaine de membres, ils ont tout de suite débuté les cours et les répétitions démos pour le bal qui s'est déroulé le 21 octobre.

Celui-ci était animé par les Rusty Leg, groupe de country renommé dans les 4 coins de la France.

Le bal a encore fait salle comble pour le bonheur de tout le monde.



Pour débiter l'année 2018, les cours reprendront le mardi 9 janvier, et les membres ont d'ores et déjà été conviés à partager la galette des Rois mercredi 10 janvier.

Courant novembre et décembre, tous les membres étaient conviés à fêter le Beaujolais ainsi que Noël dans la plus grande convivialité, et avec un message fort de la présidente.



Génération Country tiendra son assemblée générale le dimanche 28 janvier 2018 à 10h45 à la salle des spectacles à Aumetz, suivi de son repas annuel avec tous ses adhérents.

Puis, le dimanche 8 avril aura lieu le 4ème Country Day sur la place de la Mairie, animé par Franck Silver, entrée gratuite, avec une expo de voitures anciennes. Restauration, divers stands country.



## US Aumetz Football

L'US Aumetz Football compte environ 60 licenciés (joueurs, arbitres, dirigeants et entraîneurs confondus) et comporte 2 sections.

D'une part, la section jeune concerne les enfants âgés de 7 à 9 ans. Actuellement, deux équipes U9 sont engagées pour la saison 2017/2018 et participent à des plateaux en automne et au printemps les samedis après-midi. Cette section recrute en particulier des garçons nés en 2009, 2010 ou 2011 et des filles nées en 2008, 2009, 2010 ou 2011. Si vous êtes intéressés, présentez-vous le mercredi à l'entraîneur, Nicolas Marciniak, au stade Jean-Marie Gorisek à Aumetz pour une séance d'initiation ou téléphonez-lui au 06 65 64 50 69.

D'autre part, la section senior masculine accueille les joueurs à partir de 17 ans. Elle possède une équipe qui évolue dans le championnat Seniors D3. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter l'entraîneur, Eric Tiberi :

**Au 00 352 621 252 179**

### Horaires des entraînements :

- U9 : les mercredis de 18h à 19h15
  - Seniors : les mardis et jeudis de 19h à 20h30
- On retrouve également notre association lors de 4 grandes manifestations en 2017 :
- le Feu de la Saint Jean le samedi 1er juillet 2017
  - le Challenge Gorisek le dimanche 13 et mardi 15 août 2017
  - le vide-grenier le dimanche 27 août 2017
  - la soirée moules-frites le samedi 18 novembre 2017

Le club recrute toute l'année dans toutes les catégories du club. Il n'y a pas d'âge pour essayer!

Pour toute information, n'hésitez pas à contacter le président du club :

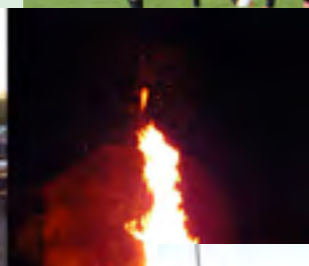
M. Renault Yannick :

**Au 06 16 99 87 49**



L'édition 2017 du Feu de la Saint Jean organisé par l'US Aumetz Football

Merci à tous et à l'année prochaine!



## US Aumetz Tennis Club

Les dames du Tennis Club d'Aumetz engagées dans le championnat de Lorraine des plus de 35 ans ont bien commencé avec une victoire sur Richemont. Ne jouant pas la victoire à tout prix, elles jouent «en simple» et «en double» à tour de rôle, une

seule détermination: progresser, et les efforts commencent à payer... Nous recrutons toujours, autant pour les messieurs que pour les dames. [aumetztennis.com](http://aumetztennis.com)



## Twirling-Bâton

### Stage de degrés

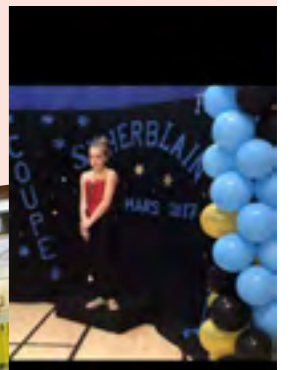
Accueillies par Alexandra Maier, vice-présidente du Twirling-club d'Aumetz, trente-huit jeunes filles étaient réunies au gymnase municipal pour un stage organisé sous l'égide de la Fédération sportive et culturelle de France.

Cinq clubs de la région étaient représentés, Nousseviller-Saint-Nabor, Puttelange-aux-Lacs, Uckange, Toul et Aumetz.

Le twirling-bâton est une discipline sportive. C'est aussi un excellent moyen d'éducation motrice avec

la manipulation du bâton, des mouvements de gymnastique, des techniques de jonglage mais aussi de la danse, il ne faut pas confondre le twirling avec les majorettes, d'ailleurs ce sport accueille également les garçons.

Le club d'Aumetz est présidé par Nathalie Maier. Les séances d'entraînement ont lieu à la salle des spectacles le mardi, de 16 h 30 à 19 h 30, le mercredi de 13 h 30 à 16 h 30 et le jeudi, de 18 h à 20 h.



## US Pétanque Aumetz

Quelques nouvelles de la saison 2017 qui fut en demi-teinte sur le plan des manifestations festives et sportives.

Nos 2 concours âgés (+ de 55 ans) furent un fiasco, le choc des boules célestes a provoqué des orages qui nous firent annuler les compétitions.



*Le trop plein céleste*

Le challenge, quant à lui, est passé de 70 doublettes à 16, en cause la concurrence d'un grand concours à La Maxe.

Beaucoup de temps, d'argent, d'énergie en pure perte.



*En attendant Godot*

Le panorama de Dinant sous un joli soleil requinqua les troupes pour affronter le championnat de Moselle, là encore un résultat mi-figue mi-raisin en terminant 4ème de notre groupe.



*Championnat Algrange*

Points positifs, les renforts venus d'autres clubs ainsi que de nouveaux joueurs plus jeunes que la vieille garde actuelle; nous verrons l'an prochain si la récolte est bonne.



*Repas de fin de Championnat*

De temps en temps une bonne partie de «Coinche» repose de la fatigue des boules



## US Pétanque Aumetz

Tradition respectée avec le sapin (et sa crèche), notre ami Luxembourgeois Nico a décoré nos fenêtres avec le talent qu'on lui connaît.



*Que 2018 soit ce que vous en espérez en pensant à la phrase de La Fontaine  
Aide-toi le Ciel t'aidera*

**Pour les demandes de licence 2018, le club est ouvert du lundi au samedi de 14 à 18h**

L'assemblée générale aura lieu le dimanche 07/01/2018 à 10h30 au local rue Joffre

L'an prochain nous ferons un concours ouvert à tous les Aumessois (mixte) à la mêlée soit un licencié et un non licencié (tirage au sort) date : samedi 08/09/2018 à 14h30



Tél : 0382910453  
Pst : 0685889649 0382919076  
claude.thies@orange.fr

P.O. le Comité Le Président Thies Claude





**Wfolep 57**  
TOUS LES SPORTS AUTREMENT



L'Assemblée Générale qui clos la saison 2016/2017 a réuni 46 adhérents.

Le comité a été reconduit et se compose ainsi :

Présidente d'Honneur : *Mathilde NERI*

Présidente : *Bernadette HUMBERT*

Vice-présidente : *Elisabeth CIGALE*

Secrétaire : *Fabienne ANDERLINI* - Secrétaire-Adjoint : *François RUSSO*

Trésorière : *Jocelyne PAILLET* - Trésorière-Adjointe : *Francine SALERNO*

Asseseurs : *Irène FALLEMPIN* - *Albert GURTNER* - *Françoise PISLAR*

*Mireille RISSER* : *Thérèse TIZI* - *Dominique WIEMERT*



Marche aux 3 étangs



Devant le plus grand des 3 étangs

**Reprises de nos activités depuis septembre**

Gym d'entretien, tous les lundis et jeudis de 20h30 à 21h30  
Salle de spectacles



Gym douce  
Tous les vendredis de 9h à 10h  
Salle de spectacles.



Marche, tous les mardis de 9h à 11h  
jeudis de 14h à 16h,  
RDV rue du puits, ancien passage à niveau.

**Évènement exceptionnel :**  
**La réception en l'honneur d'Élisabeth CIGALE décorée de la médaille de bronze de la Jeunesse, des Sports et de l'engagement associatif.**

De nombreux licenciés étaient présents pour assister à cet évènement qui marque la vie d'un club, surtout quand c'est la première fois que cela arrive.  
Petit récapitulatif de la «carrière» d'Élisabeth dans notre association.

Élisabeth a débuté la gym en même temps que la création de la section de gymnastique volontaire associée à l'omnisport. Elle en a été la secrétaire de 1979 à 1983.

En 1984, elle obtient le diplôme d'animatrice d'éducation physique.  
Présidente de 1989 à 1997, elle cède sa place à Bernadette HUMBERT et devient assesseur puis en 2011, vice-présidente.  
En 1995, elle est à l'initiative de la section marche pour ne pas laisser son époux Jean, Jeannot pour tous ceux qui le connaissent, marcher tout seul après ses problèmes de santé et cette section a de nombreux adeptes.  
Et en 2005, création de la section de gym douce qu'elle anime toujours.  
Et nous espérons qu'elle l'anime encore longtemps.

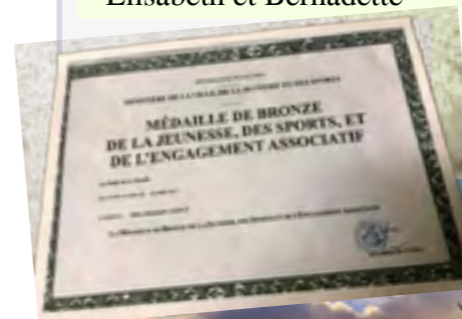
BRAVO ELISABETH.



*Elisabeth CIGALE et M. LEJEALLE Gérard, Président du Comité Départemental de la Moselle de la Jeunesse et des Sports qui lui a épinglé cette distinction.*



Elisabeth et Bernadette



**Les manifestations de l'année 2018**

Soirée beignets : ..... *Lundi 05 mars*

Repas « choucroute Harmonie » : *Dimanche 11 mars*

Marche du Printemps : ..... *Jeudi 10 mai*

Assemblée générale : ..... *Vendredi 29 juin*

Excursion : ..... *Dimanche 1<sup>er</sup> juillet*

Marche de clôture : ..... *Jeudi 05 juillet*

Marche populaire : ..... *Dimanche 09 septembre*



# Les Ailes d'Eurydice

Ensemble contre la mucoviscidose

## En octobre 2017, l'association les Ailes d'Eurydice a fêté ses 3 ans.

**Samedi 28 octobre** a eu lieu notre repas dansant annuel. Le thème de cette soirée était créole. Le groupe KA DANSE DES ÎLES venu de Paris a assuré la 1ère partie de la soirée. Sandy et Corinne ont enflammé la scène : Sandy avec sa danse envoûtante et Corinne avec son limbo. La 2ème partie de soirée était assurée par DJ Mike-i animation. Il nous a fait bouger jusqu'au petit matin. La soirée fut une grande réussite, vous étiez nombreux à vous être déplacés et nous vous en sommes reconnaissants.

Lors de cette soirée, un chèque a été remis à l'association Lor'Souffle. Cette association travaille avec le service mucoviscidose de l'hôpital Brabois de Nancy. Monique HUSSON, coordinatrice puéricultrice de l'hôpital, et Virginie, infirmière qui s'est occupée d'Eurydice lors de ses nombreuses hospitalisations, étaient présentes. Elles ont reçu un chèque de 8 000€. Sur ces 8 000€, 500€ ont été offerts par le CCAS de la commune d'AUMETZ. Amandine DOUARD et Katia MALGAROTTI, membres du CCAS, étaient présentes pour remettre cette somme. Émotion et surprise pour les membres de l'hôpital de recevoir un tel chèque.

En novembre, nous étions présents au trail de la Croix Labbé de HUSSIGNY, les organisateurs de ce trail nous ont remis un chèque de 100€. Un grand merci à eux pour leur geste.

L'année s'est terminée chargée. Nous avons été présents sur plusieurs magasins pour les emballages cadeaux de Noël (Cultura, Maxi Toys), nous avons tenu notre stand au marché de Noël organisé par la commune avec la vente de galettes de pommes de terre et nous avons terminé l'année avec notre traditionnelle vente de gâteaux à l'Intermarché d'Aumetz, mais pas que. Quelques bricolages de Noël, dont beaucoup ont été confectionnés par Cécile MAURER, animatrice au Multi-accueil de la commune, étaient aussi en vente. Ses bonshommes de neige ont remporté un grand succès.

L'association les Ailes d'Eurydice tient à remercier tous les bénévoles qui viennent nous aider à faire que chaque manifestation, chaque événement soit une réussite. Sans votre aide ce serait difficile d'assurer. Merci aussi aux généreux donateurs lors de notre soirée, vos dons sont précieux. Merci infiniment pour ces enfants hospitalisés.

Tous les membres de l'association vous souhaitent le meilleur pour l'année à venir.

Albert Einstein disait « Apprendre d'hier, vivre d'aujourd'hui, espérer pour demain » une belle citation pour une belle année !

Bonne année 2018.



## Club du 3<sup>ème</sup> Âge

La reprise des activités de l'association du 3<sup>ème</sup> âge a eu lieu le mardi 5 septembre au Foyer Municipal rue St Gorgon. Heureux de se retrouver après une période de fermeture estivale, les adhérents n'ont cessé de «papoter» de partager leurs joies, leurs tristesses, leurs soucis, mais tout cela dans la bonne humeur et dans une franche amitié.

Les joueurs de cartes (Belote, Rami, Scopa) ont repris de suite cartes et tapis, les «Papo-teurs» libéraient les conversations, les dentellières se retrouvaient à leurs fuseaux et les membres du comité s'affairaient pour un goûter «de reprise».

Les mardis à thème ne manquent pas, chaque fin de mois sont fêtés les anniversaires de nos adhérents, pour octobre, un concours de belote était prévu et un spécial Noces d'Or

le 24. Pour novembre une soirée beaujolais. Une réunion publique a été organisée le 14 novembre par la municipalité avec GERONTONORD (Équipe mobile pour un appui à la prise en charge globale des personnes âgées à domicile). Pour Décembre, un après-midi Saint-Nicolas le 12, un repas de Noël le 19 avec animation musicale.

La gym douce du vendredi matin n'a pas connu de «vacances» car nos adeptes n'avaient aucune envie de cesser les rythmes et mouvements appris.

Un club du 3<sup>ème</sup> âge toujours en action avec beaucoup de dynamisme, l'association est ouverte à toutes et tous à partir de 60 ans et attend les nouveaux adhérents qui le souhaitent les mardis à partir de 14 h.

## Le repas de Noël



R  
e  
p  
a  
s  
d  
e  
N  
o  
ë  
l



# HARMONIE D'AUMETZ

## L'HARMONIE d'AUMETZ : UNE VIEILLE DAME DE 95 ANS

L'année 2017 était attendue par tous les membres de l'Harmonie, car notre société fêterait son 95ème anniversaire. Aussi dès la traditionnelle assemblée générale de février, tous les musiciens, membres du comité et familles connaissaient l'importance de l'évènement qui se déroulerait en automne. Il fallait également préparer le repas choucroute du 12 mars, repas d'une grande réussite où les convives et danseurs ont passé un bel après-midi dans une folle ambiance.

Mais, il fallait aussi assurer les différentes cérémonies habituelles. Cérémonies officielles comme les 1er et 8 mai, le 14 juillet et le 11 novembre, mais aussi la fête de la musique, la Sainte Cécile et le marché de Noël organisé sur la place de la mairie. Toutes ces cérémonies ont été animées par l'Harmonie malgré la difficulté de réunir un effectif conséquent, principalement parce que nombreux sont les musiciens occupant un emploi frontalier et ne pouvant se dégager de leurs obligations professionnelles les jours fériés français. Mais grâce à la bonne volonté et au sérieux, toutes les manifestations ont pu être honorées, à l'exception de la Sainte Barbe.

La traditionnelle aubade dans les rues de la localité a connu un franc succès et nous tenons à remercier les habitants d'Aumetz pour l'accueil réservé à nos musiciens en remorque attelée à un tracteur. Merci également au chauffeur de cet ensemble musico-agricole.

Mais le grand moment tant attendu était le 95ème anniversaire de notre Harmonie. Nous avons choisi d'inviter nos amis les musiciens slovènes de l'Har-

monie des Mineurs d'Idrija ainsi que les musiciens belges des Harmonies d'Halanzy.

Les festivités se sont déroulées du 3 au 6 novembre. Deux grands concerts salle des fêtes, une sortie à Luxembourg Ville, deux repas en commun dont un avec animation musicale et surtout des moments d'intense amitié, de bonheur et de musique sans frontières. Quels beaux souvenirs pour tous les participants.

Le public, nombreux durant ces journées, a mérité tous nos remerciements ; tout comme la municipalité, la communauté de communes CCPHVA, les services techniques et toutes les personnes qui nous ont soutenus et qui ont hébergé des musiciens slovènes. Un immense merci à tous. Vivement le 100ème anniversaire en 2022 !

L'année s'est terminée par Sainte Cécile, notre patronne que nous avons fêtée lors d'un service religieux en l'église de Tressange, suivi d'un délicieux apéritif dînatoire dans la salle du conseil en mairie d'Aumetz.

Nos musiciens ont encore animé le marché de Noël du dimanche 10 décembre, dernier rendez-vous musical de la saison avant une courte pause hivernale.

Les musiciens et les membres du comité vous souhaitent de belles fêtes de fin d'année ainsi qu'une bonne et heureuse année 2018.

Nous en profitons pour vous donner rendez-vous au repas dansant de notre traditionnelle choucroute, le dimanche 11 mars. Réservez sur vos carnets ce bon moment convivial, gastronomique et dansant.



# HARMONIE D'AUMETZ



## MINES EN CHŒURS

Le chœur les Voix de l'Est se prépare à participer au grand festival de chant choral en IRLANDE.

Deux répétitions par semaine, et de nouveaux chants au répertoire. Le chœur est attendu avec impatience, d'autres chœurs étrangers déjà venus à Aumetz seront de la partie.

À l'avance, nous savons qu'il y aura des chants à profusion, l'accueil de nos amis irlandais est toujours fantastique, et leur festival également.



## Festival du 20 au 22 avril Avec le voix de l'Est et :

Skd istra pula zbor encijan

Royale Union Wallonne (Belgique)



Choeur les enfants  
et emari

Barytenbas (France)



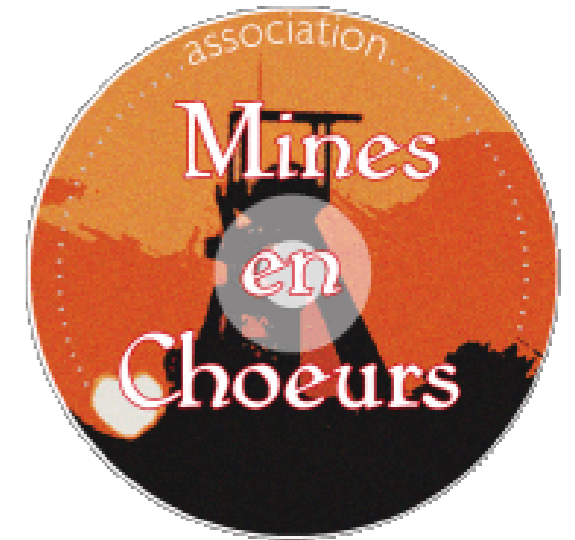
Gil Antenori



## MINES EN CHŒURS



Présentation



Le chœur d'hommes «Les Voix de l'Est» a été fondé en 2014. Il est composé d'une douzaine de choristes issus de divers horizons musicaux et dirigé par M. André KOGOVSEK. Fils d'ouvriers, issus de l'immigration européenne, la Lorraine a été la terre d'accueil de nos parents expatriés et le chant choral a souvent été source de réconfort et de solidarité. Basé à Aumetz (57), le chœur chante à capella et à quatre voix, dans un registre comprenant ténors, barytons et basses. Il interprète des chants du monde, traditionnels et populaires, en langue slovène, croate, russe, italien, anglais, gaélique & français, lors de concerts et festivals.

## Nos concerts et festivals

Plus de 50 concerts depuis 2014 dans notre région, en France et à l'étranger dont :

Salon des antiquaires Aumetz Festival mines en choeurs Aumetz  
Festival à Charleroi (Belgique)  
Festival de Carlingford (Irlande)  
Marché de Noël Luxembourg  
Marché de Noël Esch sur Alzette  
Sainte barbe au fond de la mine de Thil (54) Le gueulard Nilvange  
150 ans de la Royale Malmedienne à Malmedy (Belgique)  
Festival à Dervio (Italie)  
Tournée en Slovénie  
Festival à Poisson (Saône et Loire)  
Concerts à EDIMBOURG (Ecosse)  
Fête de la musique à MEIRINGEN (Suisse)  
Festival à VERONA GARDA (Italie)  
Festival de chant choral à GOLBEY (Vosges)

## Recrutement

Afin d'assurer sa pérennité, le Choeur d'Hommes « Les Voix de l'Est » recrute pour les 4 pupitres : ténor 1, ténor 2, baryton et basse.

Si vous aimez chanter, si vous avez envie de chanter avec d'autres personnes passionnées du chant choral, si vous avez envie de voyager et faire des concerts à l'étranger, si vous avez envie de faire partie d'un groupe dynamique, alors venez le jeudi soir à 20h à la Maison des Associations, rue Paul Verlaine à Aumetz.

## Contacts Mines en choeurs

Mimi LEBRUN  
20 rues des prés  
06 42 89 31 64  
57710 AUMETZ

Daniel TORRETTI  
info@minesenchoeurs.fr  
06 78 22 92 22  
minesenchoeurs.fr  
> le chœur  
> formulaire de contact

## LE 1M2J3MOTOS UNE ROSE UN ESPOIR SECTEUR OTTANGE



120 bénévoles le samedi, pareil le dimanche.  
8 stands fixes, dont un permanent à Ottange, en face de la place Moncontour.  
Les villes de Russange et Rédange sont toujours assurées par l'équipe de la famille Valentini membre, du moto-club.

11500 roses ont été distribuées aux généreux donateurs de toutes les communes traversées, pour 2018 nous aurons encore plus de roses à offrir...

L'action s'est déroulée un week-end où la météo n'était pas trop désagréable.  
Nous avons tous les ans, le plaisir de nous retrouver afin de participer ensemble à ce gros week-end de partage et de joie d'être utile à cette noble cause: la lutte contre le cancer.

Nombre de motards et autres bénévoles nous ont déjà donné rendez-vous pour l'édition 2018...

Cette année encore les donateurs ont été plus que généreux envers notre action...

Les montants des sommes récoltées:

- Pour notre secteur d'Ottange:  
34 558.95€
- La somme nationale  
1 561 083.40€

L'association UNE ROSE UN ESPOIR SECTEUR

Vous êtes motard, vous êtes ou voulez être passager, vous voulez participer d'une façon ou d'une autre ?  
Nous avons besoin de bénévoles...pour ½ journée, 1 journée complète ou encore mieux le week-end complet.  
Les malades ont besoin de soins...  
Plus on aura de bénévoles  
Venez nombreux...le cancer touche tout le monde.

D'OTTANGE tient à remercier encore une fois

- Le motoclub 1M2J3MOTOS qui est partie intégrante de l'organisation de cette manifestation
- La mairie d'Ottange et ses élus qui nous aident financièrement ainsi que par le prêt de la Salle omnisport durant les 2 jours
- Les mairies et les élus des communes traversées, qui depuis le début nous autorisent le porte à porte chez leurs administrés et bien sûr les nouvelles qui veulent nous rejoindre
- Les mécènes qui, malgré les problèmes actuels, sont toujours présents et qui, grâce à leurs dons monétaires, de matériel, de boissons et de nourriture, nous permettent de réduire nos frais de fonctionnement.
- Les donateurs toujours aussi généreux et qui accueillent les bénévoles toujours avec le sourire et des encouragements qui font chaud au cœur et nous poussent à continuer
- Et enfin tous les bénévoles motards, passagers, piétons, aux stands, au service ou à la préparation des sandwichs...

MERCI À TOUS, SANS VOUS NOUS NE SOMMES RIEN

**RENDEZ-VOUS LES 28 ET 29 AVRIL  
POUR L'ÉDITION 2018**

**Contactez le Président :**

Mr Arculéo  
4 lotissement du Val de Kayl  
57840 Ottange  
Téléphone : 03.82.50.22.24  
[uneroseunespoirottange@gmail.com](mailto:uneroseunespoirottange@gmail.com)  
<http://1m2j3motos.forumzen.com>  
Facebook : Une-Rose-Un-Espoir-Moto-Club-secteur-dOttange  
<http://uneroseunespoir.com/>

## ECHO PAROISSIAL

Les changements de prêtres se font en septembre, l'abbé Stéphane KAM a quitté notre communauté de paroisses «Notre Dame des peuples du pays haut mosellan» pour Thionville, à l'issue de la célébration un vin d'honneur a été offert par la municipalité d'Aumetz. Comme son prédécesseur, l'abbé Thierry MIN s'est installé au presbytère d'Aumetz. Pour l'aider et le soutenir dans sa mission, plusieurs équipes de bénévoles l'entourent. Un groupe de personnes assure les permanences du lundi au vendredi de 15h à 18h, n'hésitez pas à les contacter pour toutes informations et demandes.

Le numéro de téléphone du presbytère reste inchangé, à savoir le :

**03 82 52 21 78**

**Le 3 février à 15h, après-midi crêpes à la salle du Temple organisé par l'équipe d'animations pastorale, pour les bénévoles afin de les remercier de leur dévouement.**





## Panneau d'affichage mécanique

Après l'installation d'un panneau d'affichage électronique place de la Mairie, les entrées de la commune ont été équipées de panneaux mécaniques. Dans le même principe que le panneau électronique, on y annonce les manifestations communales et associatives (uniquement aumessoises). Pour les clubs et associations, une fiche de communication est disponible en mairie ou téléchargeable sur le site de la mairie [www.mairieaumetz.com](http://www.mairieaumetz.com), rubrique vie associative. Elle devra être déposée à l'accueil de la mairie ou par courriel à l'adresse suivante : [luc.arciszewski@mairieaumetz.com](mailto:luc.arciszewski@mairieaumetz.com).



## Réparation de l'aire de jeux Suite à des dégradations volontaires



## Rénovation et mise en place d'un appartement d'urgence sociale rue Sainte Barbe



Pose d'une caméra de surveillance 360° motorisée



Rénovation de la caméra existante sous le kiosque



Installation de penderies salle de réception en Mairie



Installation d'une borne wifi avec accès gratuit sur la place de l'Hôtel de Ville



Installation de nouvelles concessions au cimetière

# RUE DE L'ANCIENNE MAIRIE

La rue de l'Ancienne Mairie a fait peau neuve, assainissement, enfouissement des réseaux secs, macadam, éclairage public, mobilier urbain.

Il était indispensable de réaliser ces travaux. C'est une rue très fréquentée puisque la pharmacie y est implantée.

Le coût de cette opération de réhabilitation s'élève à 417 000€ TTC, soit 101 039€ pour l'assainissement, 112 326€ pour l'enfouissement des réseaux secs et 203 604€ pour la voirie.



Pendant



Avant



# RUE DE L'ANCIENNE MAIRIE



Finitions

Rue de l'Ancienne Mairie



### Coupe des sapins de l'école élémentaire Marie-Curie

Dix-sept sapins de l'école élémentaire Marie-Curie ont été abattus, le risque de chute de branches était trop important pour **garantir la sécurité des enfants**. Un des sapins a été récupéré pour décorer la place de l'Hôtel de Ville pendant la période de Noël. Quant aux autres, ils ont été entièrement recyclés.

**Rentrée scolaire**  
**Du lundi 8 janvier**  
**Élèves et instituteurs**  
**Tous ravis de leur nouvel**  
**Outil de travail**



Comme promis, la municipalité a fait installer 3 nouveaux tableaux interactifs à l'école élémentaire Marie-Curie.

C'est un outil de travail très apprécié autant par les instituteurs que par les élèves. Cela permet de gagner beaucoup de temps, d'enregistrer les cours précédents et d'avoir une participation plus dynamique. Coût de l'opération : **11 473€ TTC**



*Rue des Merlandes  
 Et rue des Roses*



**Rue des Merlandes  
 et rue des  
 Roses**

**C'est fini  
 !!!**



### Jardin du partage

Création d'un espace, rue d'Ottange, destiné au projet de jardin du partage des CM1 et CM2 de l'école élémentaire Marie-Curie

### Jobs d'été

Seize jeunes ont été embauchés, sept filles et neuf garçons, pour divers travaux d'entretien et de rénovation pendant les vacances d'été.

Cette action permet aux participants de se faire un petit pécule, mais aussi d'intégrer le milieu du travail. Cela permet également à la municipalité d'engager des travaux à des coûts moins élevés.



### LES JOBS D'ÉTÉ 2017



### Rénovation de la cour du Multi-accueil



### Peinture et remise en état des vestiaires du gymnase





Les équipes



# Travaux en forêt et sentiers de randonnée



# Espaces verts et nettoyage



Divers travaux de rénovations





**ON CREUSE. POURQUOI ?**

Archéologie préventive

Le cadre légal de l'archéologie préventive est défini par la loi du 17 janvier 2001.

Les Services régionaux de l'archéologie doivent donner leur feu vert avant qu'un permis de construire soit accordé.

Cette loi concerne par exemple les voies de communication, les centres commerciaux, les lotissements...

L'archéologie préventive, qui relève de missions de service public, est partie intégrante de l'archéologie.

Elle est régie par les principes applicables à toute recherche scientifique.

Elle a pour objet d'assurer, à terre et sous les eaux, dans les délais appropriés, la détection, la conservation ou la sauvegarde par l'étude scientifique des éléments du patrimoine archéologique affectés ou susceptibles d'être affectés par les travaux

publics ou privés concourant à l'aménagement. Elle a également pour objet l'interprétation et la diffusion des résultats obtenus.

- Phase de diagnostic archéologique (c'est l'objet du chantier Place de Bourmand)

La valeur et l'intérêt du site menacé sont évalués grâce à des sondages, généralement sous forme de tranchées creusées de manière à quantifier les vestiges présents et l'étendue du site. Ces sondages permettent de prévoir la durée nécessaire à la fouille ainsi que le nombre de personnes qui devront travailler sur le chantier. Seuls les diagnostics positifs peuvent donner lieu à une fouille préventive.

- Phase de fouille

Les fouilles préventives sont réalisées selon les problématiques et les méthodes classiques de l'archéologie. Des moyens mécaniques lourds peuvent être notamment utilisés dans certains cas pour accéder directement aux niveaux archéologiques.

On peut consulter le site de l'INRAP  
<https://www.inrap.fr/l-archeologie-preventive-9838>



**Rangement et rénovation du local des archives**

En effet, ce dernier a accumulé 150 ans d'archives, il a fallu tout vider et trier avant les travaux puis ranger, un travail de fourmi.

**MAIS AUSSI :**

La mise en conformité du gaz au gymnase.

La cour de l'IME.

L'achat d'illuminations pour les décorations de Noël.

L'installation de bouches d'incendie rue de l'Ancienne Mairie.

La mise aux normes de l'électricité à l'Église St Gorgon.

L'achat d'une épandeuse et d'un élévateur pour les services techniques.

**ET TOUS LES TRAVAUX D'ENTRETIEN COURANTS :**





## APPROVISIONNEMENT GROUPE DE FUEL DOMESTIQUE

Renouvellement de l'approvisionnement groupé pour la fourniture de fuel domestique pour l'ensemble de la localité. Dans ce cadre, les personnes désirant s'approvisionner en fuel sont priées de s'inscrire en Mairie pour bénéficier d'un tarif avantageux en fonction de la demande. Il serait souhaitable de commander un minimum de 20 000 litres.

Il est évident que le coût est en fonction du prix du marché à la date de la négociation avec le prestataire. Les règlements par carte bancaire, espèces ou chèques sont acceptés (possibilité d'effectuer 2 chèques). Toutes les personnes intéressées sont priées de se présenter en Mairie afin de s'inscrire.

Aucune demande ne sera prise par téléphone.

Date de limite d'inscription : vendredi 27 avril 2018.

LE 27 MARS 2018

LES FRÉQUENCES DE LA TNT CHANGENT !



TOUS VOS POSTES!

POUR CONTINUER À RECEVOIR LA TNT

RENDREZ-VOUS SUR LE SITE INTERNET [RECEVOIRLATNT.FR](http://RECEVOIRLATNT.FR) OU APPELEZ LE **0970 818 818** (APPEL NON SURTAXÉ)

## Économies d'énergie : des conseils gratuits près de chez vous !

Le saviez-vous ? Chaque lundi, un Conseiller Info->Énergie tient une permanence sur rendez-vous à Longwy.

Alors que l'augmentation du prix des énergies traditionnelles se fait fortement sentir, vous pouvez bénéficier de ce service public : des conseils en économies d'énergie, **neutres et gratuits**, mis en place par l'ADEME, la Région Lorraine, le Département de Meurthe & Moselle et votre intercommunalité.

Votre Conseiller Info->Énergie :

- vous conseille sur la maîtrise de l'énergie et les énergies renouvelables ;
- vous présente les équipements et matériaux disponibles sur le marché ;
- élabore avec vous votre projet de rénovation ou neuf ;
- vous informe sur les aides existantes ;
- vous indique les entreprises qualifiées à contacter à proximité.

INFO-ÉNERGIE GRAND EST

Pour toute information et pour prendre dès maintenant un rendez-vous, contactez votre Espace Info->Énergie au 06 74 32 05 40, ou connectez-vous sur [www.eie-grandest.fr](http://www.eie-grandest.fr)

Après les remerciements aux personnels de la commune, aux conseillers municipaux et aux associations, monsieur le Maire Gilles DESTREMONT a annoncé le déplacement de la zone commerciale (Intermarché, etc.), au nord de la commune. Il a également évoqué le prochain chantier du nouveau bâtiment Multi-générationnel qui devrait démarquer bientôt, après les résultats des fouilles archéologiques. L'amélioration de l'assainissement du centre-ville est programmée. Monsieur le Maire a également évoqué la situation nationale et internationale qui nous préoccupe tous; conflits, pauvreté, précarité, restriction budgétaire pour les communes.

Pour terminer, il a parlé du projet d'exploitation d'une carrière à AUDUN-LE-TICHE sur le RD16, il a dénoncé tous les aspects négatifs, problèmes environnementaux, de circulation routière et de gêne pour les riverains « une ineptie ». Il appelle à la mobilisation de tous contre ce projet qui portera préjudice à l'ensemble des citoyens et au développement de la région.

**« L'avenir est quelque chose qui se surmonte. On ne subit pas l'avenir, on le fait. »**

*Georges BERNANOS*



# État Civil



Tatiana MUCCIARELLI et Ghislain ATZENI le 08 juillet  
Sabine ROYER et Christophe ELLMER le 30 septembre  
Anaïs HANUS et Nicolas BELLAMY le 28 octobre



Aylío CALLIGARIS le 02 août à THIONVILLE  
Léna, Charlie STEINLE le 1er novembre à THIONVILLE  
Idryss GOMRI le 10 novembre à THIONVILLE  
Raphaël BOUTOU le 24 novembre à PELTRE  
Camille BUHAJEZUK le 17 décembre à THIONVILLE  
Joy CASAGRANGE le 06 janvier 2018 à THIONVILLE



Aurélie FERRARI et Frédéric DROGAT le 07 décembre

# État Civil



Elío DI LORETO le 09 juillet



Mme Monique FABBRI épouse GUALTIERI le 11 juillet à l'âge de 62 ans  
Mr Sébastien PENOT le 23 juillet à l'âge de 41 ans  
Mme Maria CAVALIERE épouse CIPRIANI le 24 août à l'âge de 52 ans  
Mr Aldo TARTER le 05 septembre à l'âge de 91 ans  
Mr Denis SIMON le 24 septembre à l'âge de 91 ans  
Mr Joseph HELES le 27 septembre à l'âge de 89 ans  
Mme Hadda CHERCHAR veuve DIF le 04 novembre à l'âge de 77 ans  
Mme Marie GUBENSEK épouse VANZO le 09 novembre à l'âge de 91 ans  
Mme Christiane GASPER veuve SENNHENN le 10 novembre à l'âge de 74 ans  
Mr Jean DENHARDT le 12 novembre à l'âge de 86 ans  
Mme Sylviane LORENZI veuve PIAZZA le 29 novembre à l'âge de 84 ans  
Mme Jeannine GIROUX veuve NERVIANINI le 12 décembre à l'âge de 89 ans  
Mme Mathilde D'ADDARIO veuve NERI le 22 décembre à l'âge de 87 ans  
Mr Nicolas DEVIGILI le 17 janvier à l'âge de 43 ans





**SOLIDAIRES**  
**OTO**

# Aumet

Salle  
de  
spectacles

**DIMANCHE 18 FÉVRIER 2018**

*Ouverture des portes 13h30 début du tirage 14h30*

Organisé par le **Centre Communal d'Action Sociale**

*En faveur des personnes démunies*

*Tombola gratuite de la St Valentin*

*De nombreux gros lots à gagner, 1 Frigo, 1 Cookéo et bien d'autres*

**2€**  
**Le carton**

**JEUDI 21 JUIN**  
**FÊTE DE LA MUSIQUE**

